








惩罚

## Punishment

-  Adelheid Marie Bwire
-  Melany Pietersen
-  dohlia
-  Chinese (Mandarin) / English
-  Level 2





有一天，妈妈买了很多水果。

...

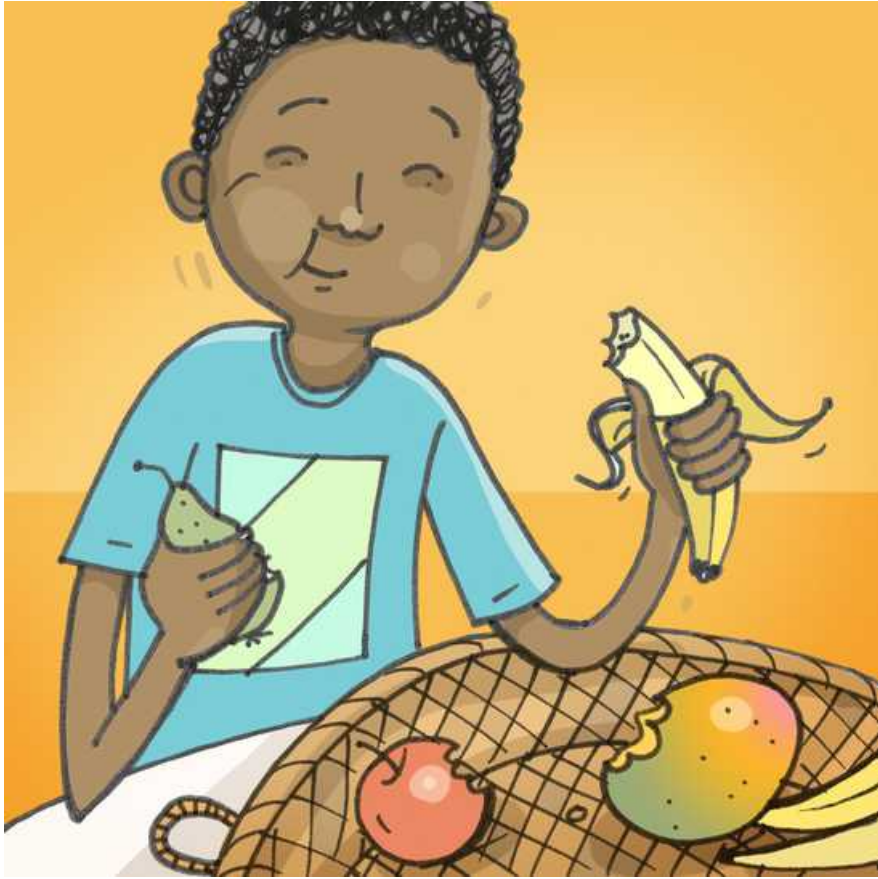
One day, mama got a lot of fruit.



我们都问她：“什么时候可以吃水果？”妈妈说：“等今天晚上再吃。”

...

“When can we have some fruit?” we ask. “We will eat the fruit tonight,” says mama.



我哥哥拉希姆很贪吃，所有的水果都想尝尝。结果他吃了许多。

...

My brother Rahim is greedy. He tastes all the fruit. He eats a lot of it.



弟弟叫着说：“看看拉希姆做了什么！”我跟着说：“拉希姆很调皮很自私。”

...

“Look at what Rahim did!” shouts my little brother. “Rahim is naughty and selfish,” I say.



妈妈对拉希姆很生气。

...

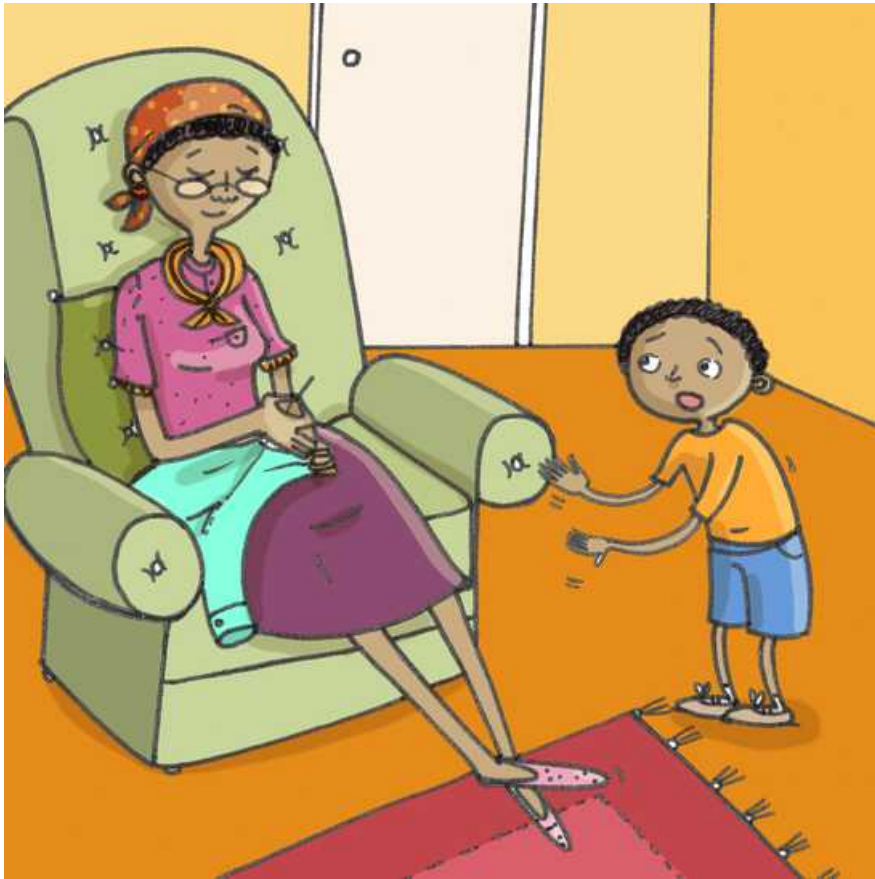
Mother is angry with Rahim.



我们也对拉希姆很生气。可是拉希姆并不感到惭愧。

...

We are also angry with Rahim. But Rahim is not sorry.



小弟弟问：“拉希姆不是该罚了吗？”

...

“Aren't you going to punish Rahim?” asks little brother.



妈妈警告说：“拉希姆，你很快就会后悔的。”

...

“Rahim, soon you will be sorry,”  
warns mama.



不久，拉希姆果然开始感到恶心起来。

...

Rahim starts to feel sick.



拉希姆小声说：“我肚子很疼。”

...

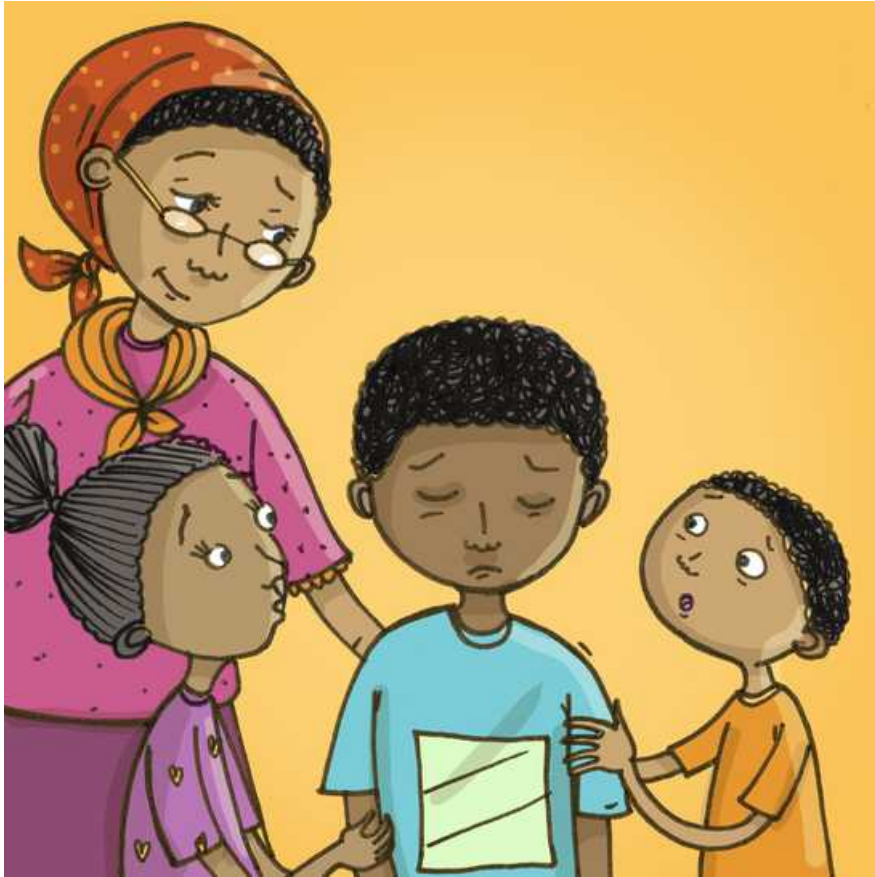
“My tummy is so sore,” whispers  
Rahim.



妈妈早料到会发生这样的事情。拉希姆受到了水果的惩罚！

...

Mama knew this would happen.  
The fruit is punishing Rahim!



后来，拉希姆跟我们道歉说：“以后我再也不会贪吃了。”而我们这次都相信他！

...

Later, Rahim says sorry to us. "I will never be so greedy again," he promises. And we all believe him.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

惩罚

## Punishment

Written by: Adelheid Marie Bwire

Illustrated by: Melany Pietersen

Translated by: (zh) dohlam

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).